

Kindergeld: Haushaltsbescheinigung für Familienkasse

Arabisch / عربي

2017-04-01

https://con.arbeitsagentur.de/prod/apok/ct/dam/download/documents/Bescheinigung-KG3_a_ba015208.pdf

اللغة
آخر
التحديثات
الملف
الأصلي

Achtung: Dieses Dokument ist eine Ausfüllhilfe. Bitte das Originalformular in deutscher Sprache ausfüllen!

Beim selbständigen Ausfüllen kann es zu Fehlern kommen. Das kann unbeabsichtigte Konsequenzen nach sich ziehen. Wir empfehlen daher, eine Beratungsstelle aufzusuchen.

Alle Übersetzungen sind nach bestem Wissen und Gewissen auf ehrenamtlicher Basis erstellt. Der KuB e. V. übernimmt keine Haftung.

تنبيه: إن هذا الملف هو للمساعدة في تعبئة المعلومات المطلوبة. يرجى تعبئة هذا الملف باللغة الألمانية!

عند تعبئة البيانات بشكل شخصي يمكن أن تحدث بعض الأخطاء، وهذا بدوره قد يؤدي إلى عواقب غير مرغوبة، لذلك ننصح بالحصول على الإستشارة قبل التعبئة.

تم ترجمة هذه الوثائق بأفضل طريقة من قبل متطوعين ذوي خبرة، ولكن لا تتحمل KuB e. V. أية مسؤولية تجاه ذلك.

Übersetzung erstellt durch das Projekt "Formulare verstehbar machen" der Kontakt- und Beratungsstelle für Flüchtlinge und Migrant_innen (Berlin): kub-berlin.org/formularprojekt

Spenden erbeten an: „Formulare verstehbar machen“ auf betterplace.org/projects/16145.

اسم و لقب المطالب بدعم الطفل
رقم دعم الطفل F K



Familienkasse

للاستفسار هاتفياً خلال النهار من
خلال رقم الهاتف:

إثبات الإقامة في الوحدة السكنية للتقديم إلى صندوق العائلة

يرجى الانتباه إلى الملاحظات!

A. تصريح عن تبعية الأطفال للوحدة السكنية من قبل السيد/السيدة

اللقب	الاسم	تاريخ الولادة
العنوان (الشارع / الساحة، رقم المنزل، الرمز البريدي، المدينة، البلد)		

الوضع العائلي

عازبة	منذ	<input type="checkbox"/> متزوجة	<input type="checkbox"/> شراكة مدنية مسجلة	<input type="checkbox"/> مفصول بشكل دائم
		<input type="checkbox"/> أرمل	<input type="checkbox"/> مطلقة	

يرجى تسجيل الأطفال الذين ينتمون للوحدة السكنية المذكورين في استمارة إعانة رعاية الطفل. ابتداءً بالطفل الأقدم.

ينتمي الأطفال التاليين لوحدتي السكنية عند العنوان المذكور أعلاه

العدد	اللقب	تاريخ الميلاد	تاريخ التسجيل في الوحدة السكنية	موجود في ألمانيا منذ (*)

(*) فقط في حالة وجود هجرة من الخارج، يجب الإشارة هنا، منذ متى يقيم الطفل بدون انقطاع في ألمانيا.

توقيع الشخص الذي يحق له إستحقاقات الطفل (التاريخ)

B. إثبات رسمي للبيانات

أقر هنا على أن الأشخاص المذكورين تحت الفقرة A و الأطفال المدرجين تحت الرقم ... إلى الرقم ... مسجلون كما هو موضح في المستندات أو المعلومات المعطاة هنا.

التعليقات:

(التاريخ) (التوقيع)



Hinweise

Kindergeld kann Ihnen grundsätzlich für die Kinder gezahlt werden, die zu Ihrem Haushalt gehören. Eine Haushaltszugehörigkeit liegt nur vor, wenn das Kind ständig in Ihrem Haushalt lebt, von Ihnen betreut und erzogen wird und aus den Mitteln Ihres Haushalts versorgt wird. Allein die bloße Anmeldung eines Kindes bei einer Meldebehörde führt nicht zur Haushaltszugehörigkeit. Während einer zeitweiligen auswärtigen Unterbringung zur Schul- oder Berufsausbildung bleibt eine bestehende Haushaltszugehörigkeit erhalten.

Näheres finden Sie dazu im Merkblatt über Kindergeld.

Das Vorhandensein der Kinder und ihre Zugehörigkeit zum Haushalt sind amtlich nachzuweisen. Diesem Zweck dient die umseitige Haushaltsbescheinigung.

Füllen Sie deshalb bitte den Abschnitt A gut leserlich aus. Im Abschnitt B sind Ihre Angaben durch die zuständige Meldebehörde (Einwohnermeldeamt) oder eine andere öffentliche Stelle zu bescheinigen und mit dem Dienstsiegel oder Dienststempel zu versehen.

Haben Sie Kinder in Ihrem Antrag auf Kindergeld aufgeführt, die dauerhaft (nicht nur vorübergehend) außerhalb Ihres Haushaltes leben, reichen Sie bitte eine »Lebensbescheinigung« (KG 3b) ein. Falls solche Kinder in Schul- oder Berufsausbildung stehen, kann anstelle einer Lebensbescheinigung auch eine Schul- oder Ausbildungsbescheinigung eingereicht werden, die jedoch nicht älter als sechs Monate sein darf. Die entsprechenden Bescheinigungsvordrucke erhalten Sie bei Ihrer Familienkasse.

الملاحظات

إن مستحقات رعاية الطفل تُدفع أساسًا للأطفال الذين ينتمون إلى وحدتك السكنية. هذا يعني أن الطفل يعيش باستمرار في وحدتك السكنية و تقوم بتربيته و رعايته و الإنفاق على حاجياته. إذا كان الطفل مسجل بشكل فرادي في مكتب التسجيل فهذا يعني بأنه لا ينتمي إلى وحدتك السكنية. في حال وجود إقامة خارجية مؤقت بسبب التعليم أو التدريب المهني ، فذلك لا يعتبر خروج عن الوحدة السكنية.

تجد المزيد من المعلومات في نشرة عن إعانة رعاية الطفل

يجب إثبات وجود الأطفال وانتمائهم إلى الوحدة السكنية بشكل رسمي. يمكن الاستعانة بإقرار الوحدة السكنية على الجهة المقابلة للورقة.

يرجى ملئ القسم A بشكل واضح و مقروء. في القسم B يجب أن تكون بياناتك معتمدة من قبل مكتب التسجيل المختص أو هيئة عامة أخرى و ممهورة بالختم الرسمي.

إذا كنت قد أشرت إلى أطفال في طلب رعاية الأطفال خاصتك و كان هؤلاء الأطفال يعيشون بشكل دائم (وليس فقط مؤقتًا) خارج الوحدة السكنية، فيرجى تقديم "شهادة حياة" (KG 3b). إذا كان هؤلاء الأطفال يتلقون التعليم في المدرسة أو التدريب المهني ، فيمكن عندها تقديم شهادة التعليم أو التدريب المهني بدلاً عن شهادة الحياة على ألا تتجاوز صلاحيتها الستة أشهر. يمكن الحصول على نماذج لهذه الشهادات من صندوق العائلة المعني.